



康樂及文化事務署
Leisure and Cultural Services Department

傳真函件

電話 TEL: 2601 8966
圖文傳真 FAX NO: 2602 0297
本署檔號 OUR REF: (6) in LCS 1/HQ 1802/04 II
來函檔號 YOUR REF:

政府帳目委員會
高級議會秘書
衛碧瑤女士

衛女士：

**《審計署署長第四十二號報告書》衡工量值式審計結果
第三章：淨化海港計劃第一期**

你在五月十九日寫給環境保護署署長的信件，已轉交本署回覆。

本署現應你的要求，就有關防止市民在荃灣區已關閉憲報公布泳灘游泳以保障其健康的措施，提供資料如下：-

- 甲) 康樂及文化事務署（康文署）已在泳灘入口附近的顯眼地方，豎立通告及懸掛大型橫額，忠告市民切勿在已關閉泳灘游泳。有關通告和大型橫額的照片載於附件一。
- 乙) 在一些較受市民歡迎的泳灘（即麗都灣和更生灣泳灘）定時用廣東話和英語廣播，忠告市民切勿在這些泳灘游泳。廣播內容載於附件二。
- 丙) 在每年泳季開始時，康文署會發出新聞稿，告知市民憲報公布泳灘即將重新開放，以及有些泳灘（包括荃灣區泳灘）因水質極差而須持續關閉。本年二月公布的新聞稿載於附件三。

丁) 環境保護署每星期均會就憲報公布泳灘的水質發出新聞稿。這些新聞稿內容包括荃灣區七個泳灘因水質極差而須全年關閉，並忠告市民切勿在這些已關閉泳灘游泳。本年五月十四日發出的最新一期新聞稿載於附件四。

戊) 如發現有市民在這些已關閉泳灘游泳，康文署職員會向他們發出口頭警告。

康樂及文化事務署署長

(張國基 代行)

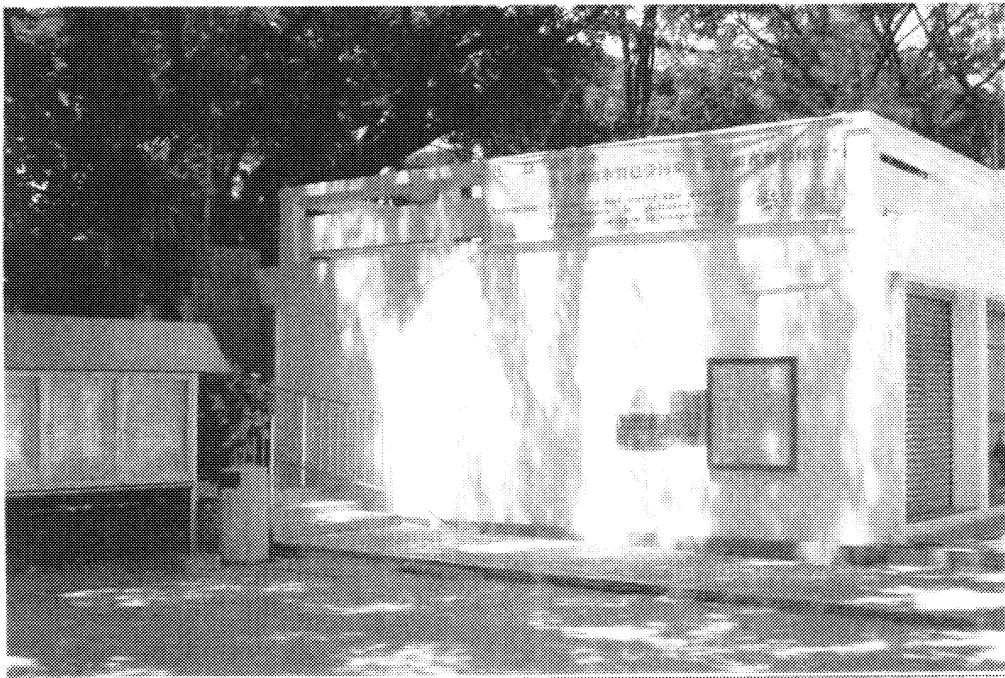


副本分送：環境運輸及工務局局長
民政事務局局長
財經事務及庫務局局長
渠務署署長
審計署署長
環境保護署署長

二零零四年五月二十七日



麗都灣泳灘辦事處



各位泳客請注意：(2次)

此泳灘之海水受污染，不宜游泳，亦無救生服務。若冒險在此處游泳，需對自己安全負責。

Attention please: (Twice)

The sea water at this district is polluted and not suitable for swimming. No lifeguard service is provided. Swimming will be at your own risk.

三十二個泳灘快將重新開放

康樂及文化事務署將於三月一日重新開放轄下的十一個市區泳灘，而二十一個新界區泳灘，則會於四月一日重新開放給市民使用。

市區的十一個泳灘包括：

深水灣泳灘
淺水灣泳灘
中灣泳灘
南灣泳灘
春坎角泳灘
聖士提反灣泳灘
赤柱正灘泳灘
夏萍灣泳灘
龜背灣泳灘
石澳泳灘
大浪灣泳灘

上述市區泳灘的救生員於三月至五月及九月至十一月期間，當值時間為每日上午九時至下午六時。而游泳旺季時，即六月至八月，逢星期一至五，救生員當值時間為上午九時至下午六時；而星期六、日及公眾假期則由上午八時至下午七時。

至於位於新界區二十一個重新開放的泳灘包括：

西貢區

三星灣泳灘
橋咀泳灘
廈門灣泳灘
銀線灣泳灘
清水灣第一灣泳灘
清水灣第二灣泳灘

荃灣區

馬灣東灣泳灘

屯門區

蝴蝶灣泳灘
加多利灣泳灘
荳咖啡灣泳灘
新咖啡灣泳灘
黃金泳灘

南丫島

洪聖爺灣泳灘

蘆荻城泳灘

長洲

--

觀音灣泳灘
長洲東灣泳灘

大嶼山

銀礦灣泳灘
貝澳泳灘
下長沙泳灘
上長沙泳灘
塘福泳灘

各個新界區泳灘於四月至五月及九月至十月期間，救生員當值時間為每日上午九時至下午六時。一如市區泳灘，在六月至八月的游泳旺季時，此等泳灘的救生員當值時間為逢星期一至五上午九時至下午六時；而星期六、日及公眾假期則為上午八時至下午七時。

除大嶼山的下長沙泳灘及屯門區的荳咖啡灣泳灘外，所有開放給市民使用的各個泳灘均已設置防鯊網。

此外，下列的泳灘將會暫停開放給市民游泳，但仍會繼續提供其他輔助服務包括沙灘、洗手間、更衣室和燒烤爐等。該等泳灘包括：

香港區

石澳後灘泳灘

荃灣區

釣魚灣泳灘
更生灣泳灘
雙仙灣泳灘
海美灣泳灘
麗都灣泳灘
汀九灣泳灘
近水灣泳灘

屯門區

青山灣泳灘

完

二〇〇四年二月二十八日（星期六）

新聞稿

環保署公布泳灘等級

環境保護署今日（五月十四日）公布三十三個現正開放泳灘的等級評定最新結果，讓市民知道這些泳灘的水質情況。三十三個泳灘中，十九個水質良好（一級），十三個水質一般（二級），而水質欠佳（三級）的泳灘則有一個。

標有 * 號的為非憲報公布的泳灘，而標有 (S) 號的則為已設置防鯊網的泳灘。

一級泳灘包括：

長洲東灣泳灘 (S)	深水灣泳灘 (S)
觀音灣泳灘 (S)	夏萍灣泳灘 (S)
洪聖爺灣泳灘 (S)	中灣泳灘 (S)
蘆鬚城泳灘 (S)	淺水灣泳灘 (S)
貝澳泳灘 (S)	赤柱正灘泳灘 (S)
下長沙泳灘	聖士提反灣泳灘 (S)
塘福泳灘 (S)	龜背灣泳灘 (S)
上長沙泳灘 (S)	橋咀泳灘 (S)
清水灣第二灣泳灘 (S)	三星灣泳灘 (S)
夏門灣泳灘 (S)	

二級泳灘包括：

銀礦灣泳灘 (S)	大浪灣泳灘 (S)
蝴蝶灣泳灘 (S)	春坎角泳灘 (S)
新咖啡灣泳灘 (S)	石澳泳灘 (S)
舊咖啡灣泳灘	南灣泳灘 (S)
黃金泳灘 (S)	銀線灣泳灘 (S)
清水灣第一灣泳灘 (S)	愉景灣 *
馬灣東灣泳灘 (S)	

三級泳灘為加多利灣泳灘 (S)。

相對上周公布的泳灘等級，清水灣第一灣泳灘及南灣泳灘的水質由一級轉為二級，而加多利灣泳灘的水質由二級轉為三級。

發言人說：「這些泳灘水質的轉變屬一般泳灘細菌水質的正常變動。」

環保署會在每個周末前公布泳灘等級，為泳客提供最新資料。市民亦可於環保署網頁查閱最新的泳灘等級，網址為 www.epd.gov.hk，或致電環保署泳灘水質熱線查詢，電話為二五一— 六六六六。

環保署根據海水中的大腸桿菌水平，將泳灘水質評定為四個等級。泳灘等級是根據最近五次水樣本的大腸桿菌的幾何平均數而計算。

若某泳灘最近一次的水樣本顯示大腸桿菌含量超逾所限定的水平，則無論其幾

何平均數結果為何，該泳灘會被評定為四級泳灘。市民應盡量避免在這些泳灘游泳，直至其水質有所改善。

七個憲報公布泳灘因水質不佳而全年關閉，它們分別為釣魚灣泳灘、近水灣泳灘、汀九泳灘、更生灣泳灘、雙仙灣泳灘、海美灣泳灘及麗都灣泳灘，環保署忠告市民勿在這些已關閉的泳灘游泳。

發言人提醒市民，很多泳灘的水質在大雨期間及過後會較其等級所表示的水質為污染，所以泳客應該避免在風暴或大雨後三天內前往泳灘游泳。

完

二〇〇四年五月十四日（星期五）